

Argief.

# OFFICIAL GAZETTE EXTRAORDINARY OF SOUTH WEST AFRICA BUITENGEWONE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA



PUBLISHED BY AUTHORITY

UITGAWE OP GESAG

10c      Tuesday 6 March 1973      W I N D H O E K      Dinsdag 6 Maart 1973      Nr. 3307

## CONTENTS

## INHOUD

Page/Bladsy

### GOVERNMENT NOTICE:

### GOEWERMENSKENNISGEWING:

No. 39 Price Control: Maximum Prices of Bread . . .

Prysbeheer: Maksimum Pryse van Brood . . . 216

## Government Notice

## Goewermentskennisgewing

The following Government Notice is published for general information.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

H. S. W. P. VAN NIEUWENHUIZEN,  
*Secretary for South West Africa.*

H. S. W. P. VAN NIEUWENHUIZEN,  
*Sekretaris van Suidwes-Afrika.*

Administrator's Office,  
Windhoek.

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

No. 39]      [6 March 1973

No. 39]      [6 Maart 1973

### PRICE CONTROL: MAXIMUM PRICES OF BREAD.

### PRYSBEHEER: MAKSIMUM PRYSE VAN BROOD.

I, GABRIËL JOSEPH JOHANNES FOURIE STEYN, Price Controller, acting under the powers conferred on me in terms of section 4 of the Price Control Act, 1964 (Act 25 of 1964), do hereby prescribe as follows:

Ek, GABRIËL JOSEPH JOHANNES FOURIE STEYN, Pryscontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet 25 van 1964) bepaal hierby soos volg:

1. The maximum prices at which any person may sell wrapped or unwrapped or sliced and wrapped white bread, brown bread and whole-wheat bread to any other person are the following;

1. Die maksimum pryse waarteen iemand toegedraaide of nie-toegedraaide of gesnyde en toegedraaide witbrood, bruinbrood of volkoringbrood aan iemand anders mag verkoop, is die volgende:

<i>Class or kind of wheaten bread</i>	<i>Maximum price per 900 g</i>
White bread	16½c
Brown bread	14½c
Whole-wheat bread	14½c

<i>Klas of soort koringbrood</i>	<i>Maksimum prys per 900 g</i>
Witbrood	16½c
Bruinbrood	14½c
Volkoringbrood	14½c

## Provided that —

- (a) whenever bread is transported by rail or road transport service of the South African Railways and Harbours Administration or by post to any person outside any centre or in any centre in which there is no registered baker, any seller of bread may add to the selling price of such bread the costs actually incurred by him in respect of such railage, road transport service charges or postage calculated to the nearest  $\frac{1}{2}$ c;
- (b) whenever the said railage, road transport service charges or postage includes a fraction of a cent other than  $\frac{1}{2}$ c, the relative fraction in such railage, road transport service charges or postage may be increased to the next  $\frac{1}{2}$ c or cent, as the case may be;
- (c) the said maximum prices may be increased by  $\frac{1}{2}$ c per 900 g of bread whenever both the place of manufacture and the place of delivery of the bread are situated not less than 120 kilometres, by the shortest route by road, from a railway station of the South African Railways and Harbours Administration;
- (d) wherever bread is sold in any mass other than 900 g, the selling price shall be calculated to the nearest  $\frac{1}{2}$ c on the basis of the said maximum prices and, if the total price of various masses of bread sold at a particular point of time includes a fraction of a cent other than  $\frac{1}{2}$ c, the relative fraction in that price may be increased to the next  $\frac{1}{2}$ c or cent, as the case may be.

## 2. For the purposes of regulation 1 —

- (a) bread sold by or on behalf of a baker —
  - (i) with a mass of not less than 215 gram and not more than 250 gram, shall be deemed to have a mass of 225 gram;
  - (ii) with a mass of not less than 430 gram and not more than 500 gram, shall be deemed to have a mass of 450 gram;
  - (iii) with a mass of not less than 860 gram and not more than 1 000 gram, shall be deemed to have a mass of 900 gram;
  - (iv) with a mass of not less than 1 290 gram and not more than 1 500 gram, shall be deemed to have a mass of 1 350 gram; and
  - (v) with a mass of not less than 1 720 gram and not more than 2 000 gram, shall be deemed to have a mass of 1 800 gram; and
- (b) bread sold by or on behalf of any person other than a baker —
  - (i) with a mass of not less than 210 gram and not more than 250 gram, shall be deemed to have a mass of 225 gram;
  - (ii) with a mass of not less than 420 gram and not more than 500 gram, shall be deemed to have a mass of 450 gram;

## Met dien verstande dat —

- (a) waar brood per spoor of padvervoerdienste van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens of per pos vervoer word na 'n persoon buite 'n sentrum of in 'n sentrum waarin daar nie 'n geregistreerde bakker is nie, 'n verkoper van brood sodanige spoorvrag, padvervoerdienste of posgeld wat hy werklik betaal het, bereken tot die naaste  $\frac{1}{2}$ c, by die verkoopprijs van sodanige brood kan voeg;
- (b) waar genoemde spoorvrag, padvervoerdienste of posgeld 'n breuk van 'n sent anders as  $\frac{1}{2}$ c insluit, die betrokke breuk in daardie spoorvrag, padvervoerdienste of posgeld tot die volgende  $\frac{1}{2}$ c of sent, na gelang van die geval, verhoog mag word;
- (c) bedoelde maksimum pryse met  $\frac{1}{2}$ c per 900 gram brood verhoog mag word as beide die plek van vervaardiging en die plek van aflewering van die brood minstens 120 kilometers met die kortste roete per pad vanaf 'n spoorwegstasie van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens geleë is; en
- (d) wanneer brood in 'n ander massa as 900 gram verkoop word, die verkoopprijs op basis van genoemde maksimum pryse tot die naaste  $\frac{1}{2}$ c bereken word en, as die totale prys van verskeie massas brood wat op 'n bepaalde tydperk verkoop word 'n breuk van 'n sent anders as  $\frac{1}{2}$ c insluit, die betrokke breuk in daardie prys tot die volgende  $\frac{1}{2}$ c of sent, na gelang van die geval, verhoog mag word.

## 2. By die toepassing van regulasie 1, word —

- (a) brood wat deur of ten behoeve van 'n bakker verkoop word, geag —
  - (i) 'n massa van 225 gram te hê indien dit 'n massa van minstens 215 gram en hoogstens 250 gram het;
  - (ii) 'n massa van 450 gram te hê, indien dit 'n massa van minstens 430 gram en hoogstens 500 gram het;
  - (iii) 'n massa van 900 gram te hê indien dit 'n massa van minstens 860 gram en hoogstens 1 000 gram het;
  - (iv) 'n massa van 1 350 gram te hê indien dit 'n massa van minstens 1 290 gram en hoogstens 1 500 gram het; en
  - (v) 'n massa van 1 800 gram te hê indien dit 'n massa van minstens 1 720 gram en hoogstens 2 000 gram het; en
- (b) brood wat deur of ten behoeve van 'n ander persoon as 'n bakker verkoop word, geag —
  - (i) 'n massa van 225 gram te hê indien dit 'n massa van minstens 210 gram en hoogstens 250 gram het;
  - (ii) 'n massa van 450 gram te hê indien dit 'n massa van minstens 420 gram en hoogstens 500 gram het;

- (iii) with a mass of not less than 840 gram and not more than 1 000 gram, shall be deemed to have a mass of 900 gram;
- (iv) with a mass of not less than 1 260 gram and not more than 1 500 gram, shall be deemed to have a mass of 1 350 gram; and
- (v) with a mass of not less than 1 680 gram and not more than 2 000 gram, shall be deemed to have a mass of 1 800 gram.

3. In this notice —

- (a) "centre" means any area within the jurisdiction of a municipality, village management board, town board, local board or health board;
- (b) "registered" means registered with the Department of Labour under the Factories, Machinery and Building Works Ordinance, 1952 (Ordinance 34 of 1952) of the territory South West Africa;
- (c) "sliced and wrapped bread" means bread sliced, wrapped and sealed in waxed paper or in transparent cellulose film with heat-seal wax coating or in plastic;
- (d) "unwrapped bread" means all bread other than wrapped bread or sliced and wrapped bread; and
- (e) "wrapped bread" means bread wrapped and sealed in waxed paper or in transparent cellulose film with heat-seal wax coating or in plastic.

4. Government Notice 116 of 1 July 1972 is hereby withdrawn.

G. J. J. F. STEYN,  
*Price Controller.*

- (iii) 'n massa van 900 gram te hê indien dit 'n massa van minstens 840 gram en hoogstens 1 000 gram het;
- (iv) 'n massa van 1 350 gram te hê indien dit 'n massa van minstens 1 260 gram en hoogstens 1 500 gram het; en
- (v) 'n massa van 1 800 gram te hê indien dit 'n massa van minstens 1 680 gram en hoogstens 2 000 gram het.

3. In hierdie kennisgewing, beteken —

- (a) "geregistreeer" geregistreeer by die Departement van Arbeid ingevolge die Ordonnansie op Masjinerie, Fabriek en Bouwerke, 1952 (Ordonnansie 34 van 1952) van die gebied Suidwes-Afrika;
- (b) "gesnyde en toegedraaide brood" brood wat gesny, in waspapier of in deursigtige sellulose film met hitteverseëlbare wasbedekking of in plastiek toegedraai en verseël is;
- (c) "nie-toegedraaide brood" alle brood, uitgesonderd toegedraaide brood of gesnyde en toegedraaide brood;
- (d) "sentrum" enige gebied onder die jurisdiksie, van 'n munisipaliteit, dorpsbestuur, dorpsraad, plaaslike raad of gesondheidsraad; en
- (e) "toegedraaide brood" brood wat in waspapier of in deursigtige sellulose film met hitteverseëlbare wasbedekking of in plastiek toegedraai en verseël is.

4. Goewermentskennisgewing 116 van 1 Julie 1972 word hierby ingetrek.

G. J. J. F. STEYN,  
*Pryskontroleur.*